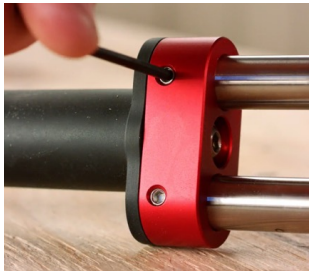
Metal Bender Instructions
Instructions pour plieuse à métal manuelle
Instrucciones para trabajar con la dobladora de metales

Thank you for purchasing a Metal Bender from Malco. Once you have unpackaged the tool and are ready to start working with your new bender, follow along with the instructions below to get started.
Merci d'avoir acheté une plieuse à métal de Malco. Lorsque vous avez déballé l'outil et êtes prêt à travailler avec votre nouvelle plieuse, suivez les instructions ci-dessous pour commencer.
Gracias por comprar la dobladora de metales de Malco. Una vez que haya desempaquetado la herramienta y esté listo para comenzar a trabajar con su nueva dobladora, siga las instrucciones a continuación para comenzar.



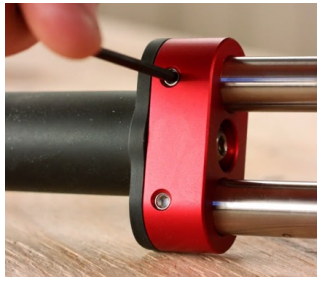
1. Loosen the set screw retaining shaft for the straight (non-angled) roller:
1. Desserrer la vis de blocage retenant l'arbre (non-plié) du rouleau droit :
1. Afloje el tornillo de fijación que retiene el eje del rodillo recto (no angulado):



2. Loosen the thumb screw
2. Dévisser la vis papillon
2. Afloje el tornillo de mariposa



3. Insert material between rollers and rotate the shaft with 3 dots until the rollers on both shafts rotate when the material moves through the rollers.
3. Insérer le matériel entre les rouleaux et faites tourner l'arbre avec 3 points jusqu'à ce que les rouleaux sur les deux arbres tournent lorsque le matériel bouge dans les rouleaux.
3. Inserte el material entre los rodillos y gire el eje con 3 puntos hasta que los rodillos de ambos ejes giren cuando el material se mueva a través de los rodillos.



4. Tighten set screw.
4. Serrer la vis de blocage.
4. Apriete el tornillo de fijación.



5. Slide bearing carrier to the correct bend depth and tighten thumbscrew when set.
5. Glisser le porteur de roulement à la bonne profondeur de pliage et visser la vis papillon lorsque prêt.
5. Deslice el portacojinete hasta la profundidad correcta de doblez y apriete el tornillo de mariposa cuando esté colocado.

How to Bend Material • Comment plier du matériel • Cómo doblar material

You're ready to start bending!
Vous êtes prêts à commencer à plier!
¡Está listo para comenzar a doblar!

Material can be bent up or down. If possible, we recommend orienting the material so that the inner corner of the bend you intend to create is on the side of the material the user can see, at least for the first few bends. • Le matériel peut être plié vers le haut ou vers le bas. Si possible, nous recommandons d'orienter le matériel pour que le coin intérieur du pliage que vous voulez faire est du côté du matériel que l'utilisateur peut voir, au moins pour les premiers pliages. • El material se puede doblar hacia arriba o hacia abajo. Si es posible, recomendamos orientar el material de modo que la esquina interior del doblez que desea crear esté en el lado del material que el usuario pueda ver, al menos durante los primeros dobleces.

1. Once the bend depth is set, roll the bender on to the material, ideally from an end. Be careful to position the bender so that the angled roller is on the side of the material that you want the material to bend to. • Lorsque la profondeur de pliage est atteinte, rouler la plieuse sur le matériel, idéalement depuis le bout. Faites attention à la position de la plieuse pour que l'angle du pli soit du côté du matériel que vous voulez que le matériel plie vers. • Una vez establecida la profundidad de doblez, haga rodar la dobladora sobre el material, idealmente desde un extremo. Tenga cuidado de colocar la dobladora de modo que el rodillo en ángulo esté del lado del material hacia el cual desea doblarlo.



2. Glide the bender along the edge of the material, raising the handle slightly in the direction of the bend to initiate a bend line. The initial crease formed at this point is critical to set the course for the bender to follow. • Glissez la plieuse le long du bord du matériel, en relevant la poignée légèrement dans la direction du pli pour initier une ligne de pli. Ce pli initial est essentiel pour établir le cours à suivre de la plieuse. • Deslice la dobladora a lo largo del borde del material, levantando el mango ligeramente en la dirección del doblez para iniciar la línea de doblado. El pliegue inicial que se forma en este punto es fundamental para establecer el rumbo que debe seguir la dobladora.



3. Continue moving the bender back and forth while pressing in the direction of the bend until the desired bend angle is reached. • Continuez à déplacer la plieuse d'un côté à l'autre tout en appuyant dans la direction de pliage jusqu'à ce que l'angle de pliage voulu soit atteint. • Continúe moviendo la dobladora hacia adelante y hacia atrás mientras presiona en la dirección del doblez hasta alcanzar el ángulo de doblez deseado.
a. Pro Tip: Applying pressure in one direction only can help when trying to make more accurate bends. As you become more comfortable applying pressure to the tool the entire time you are making the bend, this will aid in making faster bends. • Conseil de pro : Exercer une pression dans une seule direction lors du pliage peut aider à produire des plis plus précis. Au fur et à mesure que vous gagnez de l'expérience à exercer une pression sur l'outil pendant que vous faites un pli, ceci vous aidera à faire des plis plus rapides. • Consejo profesional: Aplicar presión en una sola dirección puede ayudar cuando se intenta hacer dobleces más precisos. A medida que se sienta más cómodo aplicando presión a la herramienta durante todo el tiempo que esté haciendo el doblez, realizará dobleces más rápidos.



Bender Accessories • Accessoires de plieuse • Accesorios para dobladoras

The accessories we offer for our benders are made with trade pros in mind. Functional and easy to use, we recommend adding these to your toolbox if you don't have them already.
• Les accessoires de plieuses que nous offrons sont fait pour les professionnels de la construction. Fonctionnels et facile à utiliser, nous recommandons de la ajouter à votre coffre à outil si ce n'est pas déjà fait.
• Los accesorios que ofrecemos para nuestras dobladoras están hechos pensando en los profesionales del sector. Son funcionales y fáciles de usar; recomendamos que los agregue a su caja de herramientas si aún no los tiene.



FSC1: Bender Connector

The Bender Connector allows pros to use our benders as modular assemblies. These connectors are used to connect any combination of 1 station benders (both the wide and the narrow benders).

Setup:

When using the connector with narrow benders, the tool may be assembled as shipped without additional steps. If the connector is used with a wide bender, you will need to remove one of the center supports bearing assemblies.

Assembly:

1. Once the connector has been removed from its packaging, locate the fasteners and position the connector over the holes for the bender.
2. Place the fasteners and begin to loosely assemble.
3. Once the connector and benders are loosely assembled, tighten all of the fasteners.
4. Once your modular tools are connected, refer to bender setup and get to work.



FSH2: Handle

The handle for the bender allows the user to add additional leverage to the bender, or provide a more comfortable location for your second hand.

Before attaching the handle, set up the bender so it is ready to bend the first piece.

1. Loosen the handle by holding the barrel fastener against the machined bracket.
2. Slide the handle assembly on to the shaft in an area that allows for comfortable hand placement while still allowing clearance.
3. Tighten the handle in place and get to work.



FSLR: Large Radius Accessory

The Large Radius roller is an optional replacement 2mm roller available for users wanting a softer bend often needed for material such as copper, zinc, and even some painted materials when the finish is temperamental.

1. Remove the fastener retaining the original 0.7mm roller and remove the roller. We recommend you store the original roller in a place where you may use it in the future for jobs requiring a smaller radius.
2. Install the 2mm radius roller then reinstall the fastener that retains the angled roller.
3. Navigate to the instructions for bender setup and complete the process to ensure the thickness adjustment required for the job you are on has been set.

FSC1: Connecteur de plieuse

Le connecteur de plieuse permet aux professionnels d'utiliser nos plieuses dans un assemblage modulaire. Ces connecteurs facilitent la connexion de n'importe quelle combinaison de plieuses (les plieuses larges et étroites).

Mise en place :

Lorsque vous utilisez les connecteurs avec des plieuses étroites, l'outil peut être assemblé et expédié sans étape supplémentaire. Si le connecteur est utilisé avec une plieuse large, vous devrez enlever un des roulements de soutien centraux des assemblages.

Assemblage :

1. Lorsque le connecteur est retiré de son emballage, trouvez les fixations et placez le connecteur sur les trous de la plieuse.
2. Placez les fixations et assemblez sans serrer.
3. Lorsque le connecteurs et les plieuses sont assemblées sans être serrées, serrez toutes les fixations.
4. Lorsque les outils modulaires sont connectés, référez-vous à la mise en place de la plieuse et commencez à travailler.

FSH2 : Poignée

La poignée de la plieuse permet à l'utilisateur de mettre plus de pression sur la plieuse ou de fournir une point d'appui plus confortable pour votre autre main.

Avant de fixer la poignée, placez la plieuse pour qu'elle soit prête à plier.

1. Desserrez la poignée en tenant le baril de fixation contre l'attache usinée.
2. Glissez la poignée de l'assemblage sur l'arbre à l'endroit qui permet une prise plus confortable tout en étant dégagée.
3. Serrez la poignée en place et commencez à travailler.

FSLR : Accessoire pour grand rayon

Le rouleau de grand rayon est un rouleau 2mm optionnel de remplacement pour les utilisateurs qui veulent un pliage plus doux, souvent nécessaire pour les matériaux comme le cuivre, le zinc et même certains matériaux peints lorsque le fini est délicat.

1. Enlevez la fixation retenant le rouleau original de 0.7mm et enlevez le rouleau. Nous recommandons d'entreposer le rouleau original dans un endroit où vous pourrez l'utiliser dans le futur pour des travaux nécessitant un plus petit rayon.
2. Installez le rouleau de 2mm puis réinstallez la fixation pour maintenir le rouleau angulaire.
3. Allez aux instructions pour la mise en place de la plieuse et complétez le processus pour vous assurez que le bon ajustement d'épaisseur pour le travail est bien réglé.

FSC1: Conector de la dobladora

El conector de la dobladora permite a los profesionales utilizar nuestras dobladoras como conjuntos modulares. Estos conectores se utilizan para conectar cualquier combinación de dobladoras de una estación (tanto las dobladoras anchas como las estrechas).

Configuración:

Al utilizar el conector con dobladoras estrechas, la herramienta se puede ensamblar tal como se envía sin pasos adicionales. Si el conector se utiliza con una dobladora ancha, será necesario quitar uno de los conjuntos de cojinetes de soporte central.

Ensamblaje:

1. Una vez que el conector haya sido retirado de su empaque, ubique los sujetadores y coloque el conector sobre los orificios de la dobladora.
2. Coloque los sujetadores y comience a ensamblar sin apretar.
3. Una vez que el conector y las dobladoras estén ensambladas de forma flexible, apriete todos los sujetadores.
4. Una vez que sus herramientas modulares estén conectadas, consulte la configuración de la dobladora y comience a trabajar.

FSH2: Manejo

El mango de la dobladora permite al usuario agregar palanca adicional a la dobladora o proporcionar una ubicación más cómoda para su segunda mano.

Antes de colocar el mango, prepare la dobladora para que esté lista para doblar la primera pieza.

1. Afloje el mango sosteniendo el sujetador del cilindro contra el soporte mecanizado.
2. Deslice el conjunto del mango sobre el eje en un área que permita una colocación cómoda de la mano y que al mismo tiempo deje espacio libre.
3. Apriete el mango en su lugar y comience a trabajar.

FSLR: Accesorio de radio grande

El rodillo de radio grande es un repuesto opcional de 2 mm disponible para usuarios que desean un doblez más suave, a menudo, necesario para materiales como cobre, zinc e incluso algunos materiales pintados cuando el acabado es temperamental.

1. Retire el sujetador que sujeta el rodillo original de 0.7 mm y retire el rodillo. Le recomendamos que guarde el rodillo original en un lugar donde pueda usarlo en el futuro para trabajos que requieran un radio más pequeño.
2. Instale el rodillo de 2 mm de radio y luego vuelva a instalar el sujetador que retiene el rodillo en ángulo.
3. Consulte las instrucciones de configuración de la dobladora y complete el proceso para asegurarse de que se haya establecido el ajuste de espesor requerido para el trabajo que va a hacer.